

Cuadro 1.º

=====

El canto
del mosquetero.

Opereta en un acto, dividida
en tres cuadros; original y en
prosa y verso



CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

Personajes

- Elena (doncella noble y linda)
Marta (dama, al servicio de Elena)
Justino. (joven caballero)
Notaguano (el ~~marqués~~ marqués Zúñiga)
Planchet (servidor de Notaguano)
El marqués. (tío de Elena)
Blodres. - (criado del marqués)
-

Vendimiadores y vendimiadoras. -
Vecinos y vecinas de un pueblo
de campo. -

La acción en Francia, en el
castillo del marqués, durante
el reinado de Luis XIV. Dra. i. g. e., con
del artista.

(Dentro)

(Preludio)

Paso, que vienen los musqueteros,
la flus de francias, los caballeros.
Van a la guerra! Van a morir!

[no 1

Y los musquetos y los aceros
en las ~~batallas~~ batallas son los primeros
que siempre salen a relucir. —

—
Son valerosos
y aventureros,
y en los encuentros, en los repositos,
del queverear,
en otras luchas vencen osados,
viven por todos, juegan los dados,
burlan maridos, compran criados...
¡y no les daña ni el Cardenal!

Tarari!
Tarari!
Tararari!

[] [] [] []

21
¡Vea el marqueten,
que gullando y fiero,
lleva en el sombrero
broches de mujer,
y al dar en su espada
una flamaada
si nombra a su amada
tiene que vencer!

El marqueten,
gullando y fiero,
depende si Franca
del mundo anterior.

Tarará!
Tarará!
Tarará.

Marqueten a Calid!
Por la patria y sus mujeres
a luchar hasta morir

3 / Cuadro 1.

Pátio en el castillo del Marqués de La Croix. Gran portada al fondo, un alce forillo de campo. A la izquierda el castillo, propiamente dicho; la vivienda de los Señores. Lléjase desde ella al pátio, por una puerta, y de otros escalones. A la dcha, dependencia del castillo. Otra puerta da acceso a las mismas. Día de otros espléndido. La acción de este cuadro ocurre por la mañana.

~~Al levantarse el sol, me di a pasear
por el jardín, y me dirigí al buen general,
que cuenta, dentro, hacia el fondo.~~

Mirica

/ / / / /

Escena 1ª

El Marqués de la Croix. Justano.

Chodoveo. ~~Un criado.~~

(Por la puerta, nadi en escena. En seguida, el Marqués y Justano, Salen precipitadamente por la izquierda; éste refiriendo a aquel) Hablado

Marq- ; Esto ya es intolerable!

J- ; Calma, ~~señor Marqués.~~

Marq- (¿juntos) Chodoveo! Chodoveo!!

~~Chodoveo~~ (quálquien) Señor Marqués.

Marq- ¿Hasta cuándo nos vais a atorar
 con vides en esta cárcel?

Chod. ¿Es el Cunto ~~de~~ del marqués
 señor marqués.

Marq- ¿A mí, la noticia? ¿Y qué
 sería ~~que~~ vosotras, los
 campesinos, con semejante
 jerga mala? (¿juntos)
~~de fijo, los campesinos al
 marqués marqués, que el~~

5 / ~~en las' de la misera. (al Cielo)~~

¡ No tenéis nuestros cantos, los cantos
de la vendimia, ¡ un harmoner, ¡ un...?

Chot.

Diré a los vendimiadores que no
vuelvan a las andadas en éste.
Después de el Señor, que no volveré
más a vivir -

Just.

Buenos! Buenos!

~~Blodros~~
~~Blodros~~

hace minutos cantando

" Viva el marqueten
que gallando y fiero... "

Manq:

(prensa de sí)

(a Just.)

¿ Haha' cenicals? Pero, ¿ no
oyen? ~~¡ un...?~~ ; Blodros! ; Blodros!!
(deja de vivir la un
del en ado)

La cena de

Manquis y Justans.

6 / Just.
Mayf.
Just.

¡dejadle!
¡Tendré que ensartar a algunos!
La verdad es que ya, en fin, me refrenda vivo mi permiso de los tales Marquetens.

M. Y ~~es que~~ gracias a que este Cardenal me lo protege como Riche-lieu.

P. ¿Quini? Magarino? Magarino es pers. de bien nacido. Así se ha forjado ^{la} tal leyenda, y así crede. ~~Por las ciudades; desde los palacios. En los campos; hasta las charcas. ^{Valiente?} ~~Ellos!~~ Afatunado? ~~Ellos!~~ ¿Galanes, con gentileza y con fortuna? ¿Por qué preguntar? ~~Ellos se pue-~~~~

M. Ya veis, mi pobre ~~pequeña~~ pobrina...

P. Mi pobre Elena

M. ¿Qué es más que una víctima de la leyenda odiosa?

P. Ah! pero yo la destruí; la leyenda infame! Tré a

Paris, si es preciso, y retaré a
 ere Atotaguan de todos los demonios,
 y le mataré... ~~Y lo traeré~~
~~en mi espada,~~
~~en mi espada,~~
 para mi espada, y para el ^{decomponer}
 Elena; para que sea que sea
 maquetón tiene las mismas
 cartillas que cualquier otro hom-

M.

, praimi a' Dios, emai pronto lo
 adverti! Elena es una criatura
 especial, ^{es} como ^{tu} ^{trás} ^{un} ^{ante} ^{el} ^{es} ^{es}
 lo fue. ^{su} ^{ti} ^{re} ^{est} ^{era} ^{ab}
 ante las mástres criaturas. ^{el} ^{esp}
 de aquí ^{ante} ^{los} ^{un} ^{que} ^{est}
 de ^{en} ^{fer} ^{med} ^{que} ^{es} ^{ti} ^{cu}
 te dije yo? - de solt grax
 maquetón, criaturas. Elena
 que han una mujer regular.
 La que el quera da. Tu has
 de verla. Tu enfermedades,
 de verla. Tu yo? - de soltera,

87
Mi mujer, después de casada, se
quedaba en cama los domingos; y se
quedaba mi mamá a misa! Elena se
acercó también...

J. Si. Pero, ¿cuándo?
M. ~~¿y no me comprendes?~~
Cuándo se casó contigo.

J. Es que si voy con a' ver a' ese
hombre...

M. Para que me la traiga de París
si este castillo, [¿] ~~sin~~ para entrar
en un cuarto... casual, como el
de la ~~cama~~ ^{cama}?

J. ¿Están seguros ^{no voy} de que Elena
ha metido a' ver a' Artuquán?

M. Segurísimo. ¿Cuándo?

J. ¿No había hecho, no había él,
todo lo posible, por en contra de
de mi mamá, [¿] ~~no~~ le entregó Elena
su quijote? [¿] ~~no~~ le entregó Elena
de la ~~gratitud~~ ^{gratitud}...

M. ¿Quié significa f^a Artuquán
un amillo? Oye lo que en París
se cuenta: lo tiene en su colección

9/
harta de la Reina misma...

J. - Lo dudo.

M. - No lo dudo.

J. - ¿Por qué servicios?

M. - ¡Mira! Ellos lo sabrán. Y ya veré tú -

¡Si son unos demonios! - al fin y
al cabo, el que presta a Elena,
yo, como ~~mi hijo~~, ^{mi hijo, como un simple tutor,} de los agradeceré.

J. - ¡Valiente hazaña! Salvar a la
hija de un noble y a su dulce
No, contra las iras de los turbos
continuas! Cualquiera ^{otro} labo-
rero hubiera hecho lo mismo.

M. - Irá con menos fortuna!

J. - Señor Marqués: en Francia
hay muchos Atalayas.

M. - ¡Ay! ¡Ay! ¡Ay!! ~~Pobre Juanita!~~
~~¡Pobre Juanita!~~ ¡Pobre también
te sienten sus que te sienten! ¡Pobre
estas contaminado también!

J. - Lo que yo es digo.

M. - Lo que te digo yo es que, si algún
podemos estar seguros;

que os casaréis porque me es
 mi justo, y el de tu padre, el buen
 Marqués de Belleville, y porque la
 misma Elena volverá al afecto y
 os traerá de nuevo, cuando ju-
 gáreis juntos ~~en~~ ^{en} estos campos ~~abiertos~~
~~el~~ y te lo aseguro, por mi au-
 toridad, ~~¿cómo dice?~~ ...; paterna! -
 y yo acabaré con tu malito ensueño.
 ; Por mi fe de enamorado!

8.

La cena 3a

Richard y Elena

Elena sale por la izq^a; preciosamente
~~atrayida~~ de campesina, adornada con flores
 y llevando en la diestra un hermoso raci-
mo de uvas)

Marq^e (a f^{vo}, viendo aparecer a su hija)
 Calla!

Elena (muy gozosa)
 Oh, mi buen padre!; Salud, ^{amigo} ¿sustentá?
 María (linda estás!)

11 / f. ; Muy hermosa!

Elena. No diréis que me siento mal
mis ~~trajes~~ trajes y mis ador-
mí campestres. ; Oh, el campo!
~~¡que he os visto el campo,~~
~~no fue por lo cierto!~~ ; ¿
~~me miráis?~~ ; ¿Por qué os dete-
néis? Os admiró el pensa-
miento. Ibáis a enseñar
a gustaros cuánto habéis me-
jorado las tierras del castillo.
No lo dejéis por mí. (~~¡f!~~)
~~No paráis la mirada.~~

f. (al ms.) (Sigue la huella.)
ms. (¡f.) (No te escalter.)

E. Ah! No dejéis de llevarle al
nuevo palmar. En el bosque.
(¡f.) Veréis que palmas. (al ms.) No os olvi-
deis de enseñarle mis palmas fa-
vorito -

f. ¿Cuál palmas?

E.

Un pulcero ideal. Si fuera hombre, sería un quintero.

J.

¿Dijo, Marqués?

M.

¡Elena!

E.

¡Naturalmente! Id. id. To

también voy a mis quehaceres campesinos: al establo, y a dar de comer a mis gallinas. ~~Todo sería en pocos meses con la llegada a ser un partera. (a. p.)~~

¿Queréis unas uvas? (del racimo que lleva) Son sabrosísimas.

Venia, comiéndolas. Las he cogido yo misma del majuelo.

J.

Viniendo de ^{tales} ~~estas~~ uvas, aún parecerán más dulces.

E.

(retirando el racimo) Ay! No! ~~no~~ No seréis novateros; Novelerías, no! ¿Verdad, señor ^{tu} ~~señor~~, todo eso quedare para las historias, para las canciones...

G. ; Qui embolat; plena mia...!
M. ~~Per la seva filla~~

E. (ni haberse deteni do apenas)

Pl! Pero, en las historias, en las can-
cines, si; no cabe duda; ^{todo es} ~~es muy~~
~~hermosa~~ - es muy hermosa! Si
gala, si no, el canto del mosquetero.
Lo conocis, furais?

G. (ingraciente) Si, ja mes, Marquis.

M. Sabet que te he prohibido...

E. (descubriendose de su ^{tip} ~~frontera~~, cantan-
do y accionando con enfasis).

"Pero, que vienen los mosqueteros,
la flor de francia, sus caballeros!
Van a la guerra! Van a morir...!"

M. (tapandose los oidos) No! No! No!

G. ; Mentira parece! (A ese falamos
le retrozgo y el per cuezo.)

E. ; Qui!

G. ; Habien oido lo q he dicho -

E. No, Pero ^{me} lo he figurado!

12/ (como antes)

"Pasa al marqueten
que gullardo y fiero
lleva en el sombrero
baches de mujer..."

M.
S.
M.
S.

¡Vamos, fustavo!
¡Punto, punto!
¡Tiempo al tiempo!

(Martín, por
la otra.)

¡Si, si; no lo perdáis. Llevad
le al palomar, al palomar...

(Rompe a reír muy alegremen-
te, y lanza al aire ~~una de las~~
~~cartas.~~ ~~el sacio de...)~~

Escena 4ª

- Llena ~~de~~ ~~la~~

S.

Pero, ¿no mis; ¿fingí estar yo
hoy tan alegre? Pues el sueño es sin
duda; por mi sueño de esta noche.

11

~~dejaré decir que los sueños...~~
~~son fantasmas...~~ (aunque
~~la puerta de la casa y llorando)~~

~~Marta, Pero, mujer!~~

14 bis

¡Naturalmente! ¿Podría citar de otros mundos?

Mexica

¡Que sueños tan hermosos
de ventura, de amor!
¡Y en el galán tan bravo,
radiante como un sol!

Oh, qué alegría,
cielos ~~placentero~~ placentero!
todo me infunde
gras, — amor —
¡Este aroma
sutil ambiente...
¡Tal cielo fresco
y el claro sol!

¡Sí, qué viva
en mis anhelos
ni más feliz?
~~Al aire, ¡sí!~~
~~¡Luz, ¡sí!~~

1h 3a

~~Clayton~~

Clayton was

Suena, ^{mis} ~~mis~~ ^{me} ~~me~~,
conjugad los aires.

¡Volad por mí!

¡Por mí!

¡Por mí!

Amiént el aire
sutil, sutil....

Los San vivos

son como luzes

~~graves~~ ^{graves} y ~~algunas~~ ^{algunas} ~~temuladas~~,
de viva luz..

que no me abrazan,
mas si me alumbra;

~~en el momento~~

que era luz ~~en~~ mi juventud ...

-

15 /

En dulce vive,
~~Dulce es~~
con ~~gusto~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~santa~~,
moza gentil ?

(Lanzando mis versos)

Sozos, mis gozos,
~~sozos~~ hechos concisus,
Claridad que mi !
Por mi !
Por mi !
Lanzad el aire
dulce, sutil

¡ Ay, que bien !... que alegría, Dios Santo !
¡ Ay, que luz la del primer Sol !
¡ Ay, que sol el del cielo de Francia !
(Lanzando el versos al aire.)

¡ Vive Dios !
¡ Vive el Sol !
¡ Viva yo !

Hablado

Si viene ! Viva ! Tal vez : Muchos años ! Muchos
siglos - Pero... y en Madrid ? ¿ Te a fantasmada ?
¿ que hace el Primer Sol ? (llamando bien la izda) ; Madrid ; Madrid

15 bis / Escena 5^a Elena y Marta. -
Marta (habiendo.) ~~Tipo de~~

Tú, ya a tuy aquí, señorita.

(Marta es el tipo de la duena; mujer entrada en años; relucida en el hablar, afectada; se viste y ~~acicala~~ ^{acicala} con ^{grita} presunción de moda bonita)

E. ; Pues, me gusta! Las vacas, aguardando.
Las gallinas, aguardándome. Lo, aguarda
sándote.

M. Es que en la Brandome; ese
sejor maltrato criado, mas que muerta,
de duifer; se vejo condemna de demonia...

E. ; Ya, ya! Siempre están lo mismo.
El mejor día, fu llevamos mu
mente la contra... or vais a
carat.

M. To, con él? Primero me quilloturan.

E. de algo así se trata.

M. ; Sabéis lo que acaba de decirme?

(imitando) ; "Si me decido a ser
verdugo, or prometo solemnemente
te despachar al primer tajo!"

E. Mirar tu si es merito!

¿Porque ya ~~debe de tener~~ ^{pendrá} los huesos
~~muy duritos~~ duillos, coquetona!
 ¡señorita!

M.

E.

no te enojés. El J. estoy muy con-
 tenta. He cenado esta noche.

M.

Tambien yo.

E.

Con Artagnán

M.

Con Planchet. ; Y que no hayamos
 sabido hasta el otro día que eran
 ahora señores y criados, juntamente!

E.

Tú le viste, cuando me arrancó
 a las júnias de los fundistas. Tú
 escuchaste sus palabras, cuan-
 do le di un anillo, en prueba de
 gratitud. "Este anillo - (imitan-
 do la costura de Artagnán) - es un
 precioso. Yo lo buscaré, para
 devolverlo en los intereses de
 mi cariño."

M.

no puedo más verle más.

E.

La letra, descubierta
 de la muchedumbre que la

17/
envolvía, siguió a sus caballos,
partió a galope...

M. - Si, señorita ^{Venar} no partió!
E. - ~~¿qué barbarismo!~~ ¡Dios maldito!
m. - vos separó! No aleji de Arta-
guan! Ay! Ay! Ay! ay me dijo
Planchet, - Planchet, con los
tres doblones que le di, - cuando
marchó a la toma de la Roche-
la. ; ¡ Todavía no me ha bus-
cado para devolverme los! ; Figú-
raos lo que ^{ya} suman; con veinte
años de intereses!

E. - Ah! Pero Artagnan vendrá; Me
(un énfasis) lo anunció el corazón! En este
mes, la Fonda ha conmovido
a Paris. Los Reyes y el Cardenal
Magarino han huído a San Se-
mán. El, - ¡ quien ha de ser él! - G
ha sacado de la gaza. Oh! Cuán-
do acabe todo, hará por verme;

18
estoy segura; me buscará. ; Dios sabe si a estas
horas ha indagado ya el nombre de
la dama del anillo; nombre que yo
le oí en un recato. Me juró
me ~~encontraría~~ ^{encontraría} y un mosquito no
trae más que una palabra.

~~M. My mosquito, no sé. Su vida
de mosquito que tiene campo...
aunque todos parecen una~~

~~E. (suspirando) ¡v. verdad!~~

~~M. ... Por lo de los ab!~~

~~M. Ay, Marta de mi corazón!
(suspirando hondamente)~~

M. (id), Ay, señorita!
(quedando, un instante, frente al público,
como en éxtasis)

M. ^{ta} ¿Bueno, ¿habrá sin duda que llegar?

E. Si, Marta mía!

M. ¿Con Planchet?

E. A Planchet no lo he visto!

M. ¿Cuidado de vos en el primer

arrabata! Tened presente que acaro
no os reconozca ^{de aldeanos} ~~en las guesas~~, ~~desfigurados~~ ^{desfigurados}
santa ^{estupida} ~~los~~ trajes!

E. Mas ~~desfigurados~~ ^{desfigurados} veinte años. No lo
olvides tú.

M. Si viniera...

E. Si llegara... (como antes)

Ay, Marta de mi corazón!

M. Ay, en vida!

(quedarse, como antes también)

E. (con rápida transición) Pero, ¿quién
es esto? ¿Tanos o convertidos en
dos nucleos más? Ah! No! No!
¿Tiene rapin un ^{trío} ~~grupo~~? Nada desen-
tabletas! A la pura, a la pura,
de cuando en cuando, señora Mar-
ta! Al establo, a las gallinas.

(con quienes seguir; contenta)
- Ah, así quienes están, ~~alegre~~,
muy ~~alegre~~ ^{contenta}; ¡por mí, por él!

El es también muy alegre.
M. ¡Si que ~~debe de ser~~ ^{lo será!}

20 / M (en mucha decisión)

" Para al mosqueten
que gallardo y fiero
lleva en el hombro
broches de mujer... "

M - Pero, ¿no decís... ?

E. Para, para; al estable;
(Marta obedeció, y hace mirtis con
la dña)

E. (siguiéndola)

" Y al dar en su espada
una flamada,
si nombra a su amada,
tiene que vencer. "

" Zarará! Zarará!
Zarará! "

Mosqueten a la lid!
Por la patria y sus mujeres,
a luchar, hasta morir! "

Pero, Marta! Marta! Marta!
(mirtis rápidos por la dña)

21

Escena 5^a

Artagnan y Planchet.

Empieza la Música -



Chuecan dentro, por el fondo, las voces de Artagnan y Planchet)

A - ; Ah del castillo,
mis cartellanos!

P. ; Ah del castillo,
mis muradores!

A - ; Ah del castillo,
viler villanos!

P. ; Ah del castillo,
nobles señores!

(Entra, por el fondo, Planchet. Llega corriendo, y tras él, persiguiéndole, aparecen Artagnan)

P. Aquí me encuentro.

A. Y aquí te fillo

(se gesticinando le de un braso)

; Bien escapamos,
de tales riesgos...

Los dos. ; Ah, del castillo!

(Sepáranse.)

22 / du dos.

Ah del castillo,
me cantellanos!
Ah del castillo,
me miradores!
Ah del castillo,
vites villanos!
Ah del castillo,
nobles señores!

P. Nadie ~~en~~ ^{en} ~~esta~~ ^{esta}
~~collección~~
A. Nadie nos ve.
P. Nadie os recibe..
A. Calla, Planchet

Venerables muertos
¿quién soy, preguntáis?

P. Venerables muertos,
¿temblaréis de asombros
cuando los sepáis!

P. (como presentándose)
1. Mi señor, Artigasán!
A. 2. Mi escudero, Planchet!
~~3. Mi escudero, Planchet!~~
P. 1. Temblaréis!
2. Temblaréis!
3. Temblaréis!
4. Temblaréis!

23 / a.

Para la guerra,
contra los hombres,
Lleva mi espada;
¡vale por dos!
Récia de punta,
larga de filo;
rayo de muerte;
¡sábete Dios!

P.

Para la guerra
contra los hombres,
Lleva su espada etc.

a.

Para las Dulces,
languidas ellas;
bellas mujeres,
- ¡vidas en flor! -
finas palabras,
ricos halagos,
arte asustar,
¡muchos de amor!

P.

Para las dulces... etc

24 / 2

Tiemblan de ~~espadas~~ ^{asombros};
tiemblan los muros!
Ni' al' ya!

P. — Firmes en tierra,
— ¡dus en ampae! —
¡firmes en ten!

A. Soy Artagnán!
Este, Planchet!

P. ¡¡ En Artagnán !!

A. — ¡ Brava Planchet !

Soy la flor de los ~~valientes~~ ^{terribles}
mosqueteros;
los gallardos, los valientes,
los guerreros,
esta espada ~~lo~~ lo mantiene,
ni es preciso, ^{noche y día.}
La mejor de las espadas...

P. , Porque es suya!

A. ; Porque es mía!

25/A. -

Soy la flor de los amantes
caballeros,
con mujeres y en amores
los primetos, -
con el alma que me alienta
lo acredito, noche y día ...
Tengo el alma de las fuertes..

P. - La brama!
A. - La energía!

Tiemblan los muros,
tiemblan de asombros;
viva al ya!

P. - Factan, en cambio,
nobles e' siervos.

A. - ¡Ponte Saldoán!

Tiemblan los muros!
¡Fueres este!

P. - Soy Artagnan!
A. - y este Planchet!

P. - ¡¡ En Artagnán !!

A. - ¡¡ Por eso Planchet !!

~~Soy~~ P. - ¡¡ En Artagnán !!
A. - ¡¡ Soy Artagnán !!

Stalder

A. Gardy, que siembre protector
de las bases para el arreglo de la
Fronda ... (voluntades, como
ni alguien le contradice) si
señor, de la Fronda...

P. Pens, si no hi sea nada,
ni no hay nada ...

A. Tu si acas! P. arriamans
la firma a Marcarins ...

P. ¿tueta primum?

A. Si el documento va aqui, segun
n, sobre mi evacion ... mal
de si un ensena ~~es~~ lance!
Y gracias a que hemos exco-
pado un fortifera, brei que
nos ~~ensartaban~~ ^{ensartaban} ...

P. Justi, noquitens i la boche!
Pens, i ental es en talis
ja? No habi avisado de
la autor de la ...

¿No vendrían tras nosotros?
¿No descubrirían que nos hemos
refugiado en este castillo?

A. ¿Refugiados, dice P. Lo,
en un castillo, no me refu-
jis, ¡ me hago fuerte!

P. ¿Seguira será este, señor!

A. Oh ahora, más. Después,
ya veremos... ^{De nos, por lo} ^{para lo, los ausi-}
^{los reparar...}

P. (a puntada de punto)
¡ Felicidades!

A. ¿Qué te ocurre?

P. La... ^{movamente,} queda. Pasaime oír,
el grito del tal caballero,
há poco, cuando le cubría
un en pleno furor...

A. ¡ Bellas semejanzas! ¡ Pues ~~me~~
no me ~~de~~ ^{sostenía} ya Marrasius
La... ~~de~~ secues hasta por unos

28 29
7

malhechures. Figúrate!

Yo, malhechur! Tú, malhechar!

Pl. - Ulos, malhechures!

Art. - Pero... y tú, ¿cómo fundiste contra
el tumulto de las lucayas y
de la neya de la pasada?

Pl. - ¿No te visité Señor? Valie-
rame más, entonces, no haberte
hecho! Orifone! las justicias
y aporrobándome de la
confusión... y del humo....

Art. - Orifonente; Silencio! Silencio!

Escena 7^a

Botafuon - Planchet -
Ulena.

(Ulena melve para la otra)

P. (; Bufin !)
 E. (" Seris !!! El !! ") (linda)
 A. (" Guapa mora. ") (a. p.)
 P. (linda) (" Ristien ! ") (en l'ordre)
 A. (a. p.) (" Ristien, pero guapa. ")
 P. (a. a.) (" Senen ! Acordán de que lleváis
 sobre el coragón un secreto de
 Estado. ")

Clotilde y Elena no cesan de mirarse

E. (No se acuerda de mí. Mi
 situación es así más fuerte...)
(Avans amb hàcia el, sorrident)

Coballers...

A. (avans amb Lambert) senista..

P. (Acordán de que acuss un signen.)

A. (Pero, ~~ly~~ desventurat; i la
 han vist béin ?)

A. (" Pa Elena D. " " Guapa. ") (en entusiasme)

P. (Guapa, pero inoportuna.)

E. (Qui era de succeir)

¿ Qui deus? ¿ A quin succeir?
¿ Sabies d'onde es vaís, al mínim?

A. Lo ignoro... (claudes des para
haia illa) però, debe de ser uny
carn de la gloria...

P. (Sentir!) ¿ ¿ Vaís a deus?

A. Perquè, en segon de, heuen dats
con un ángel!

P. (Pataphim!) ~~¿ Vaís a deus?~~
~~¿ el tant el cielo?~~

E. Galante sois.

A- No pass de lo just...

E. (Claro! Lo que deus ^{Marta:}
¿ Comen traje...)

~~P. (Sentir!) ¿ Vaís a deus?
¿ el tant el cielo?
Pens a pl en el sentit... En
que nos perdi guen...
A. (¿ Però, que guafaf!)~~



¿Soy mi b. tar, aca? -

A - Por mala, i fin de graias.

Sy margaritas -

E (fruficando sorpresa) ¿Margaritas?

Tengo vidias de rosas grandes
proezas.

A. ¿La verdad? (Caturaidual
ligote)

P. (ya se siempre)

E. ¡Solo todo de
made de la gran, Ho-
made de la gran.

P. (¿Alumbre i qué coincidencia?)

A. ¿Se concien?

E. (Continuando en comedia) Ja-

mas sali de este cantillo;
pero me ha interesado tanto
su historia que, aun sin
conocerle, le adoro...

A. (¿Har vido?)

ha jurado amor a una dama.
 ¿A una dama? ~~que tiene un hijo?~~
~~refiere?~~) ~~de cui se habla?~~

~~¿A una dama?~~ ~~que tiene un hijo?~~ ~~de cui se habla?~~

¿A una dama, de la cual lleva un anillo bajo el guantelete.

¿Un ... ?

¿Oh, palabra sin sentido. ^{repite} ¿ignora que cuando ~~ella~~ el gran catedrático se fue a jugar ha siempre a los anillos... ?

¿Cualquier ... un ... ?

¿Al pie de una ^{carroza} ~~carroza~~ ?
 ¿Eso es mucho más que un amarrador ...

¿A vos ... ?

¿Eso es el plan de ...

~~¡Calle de ... Calle de ... !~~
 ¿Eso es un tanto ... un un tanto ...

(¡En ella, sí, ¡Oh fortuna!)
; Botafuam

P. (Shuasi que la hicimos!)
En un ga
dicho, Martha

(Aparece tras ellos, y sin ser vis-

ta por ellos, ~~Martha~~.) (¿La prueba?)
Martha

A. Oh fortuna, la mía!

L. Mi Botafuam...

P. (Creyendo que se va al
aire, e' imitando a su
amo)

, Oh, que suerte tengo...

M. ~~A.~~ (como ella)

; Planchet!

P. ; Diante! (¡¡ Ahí va!!)

M. ; Mi Planchet!

P. ~~(¡Apártate, apártate, visión!~~
; y un guijábamos de que
me salía gente. ; Para la
salta que hacía!...)

26 / A - ¿Te va?; Lige, un llena? ...
P. - ¡Ayche mismo;; sin auro ...
Marta - Ven aqui, mi Planchet.
P. - ¡Vaya, no te pongas tanta! ~~esta agua~~
M. - ¡Te aguardaba hace tiempo...!
P. - ~~¡Vaya!~~ ¡Vaya!
Marta - Soy yo. Mira me. De Marta.
La sobrina del Panadero de
la calle del Milagro
~~la calle del Milagro~~

~~(¡Vaya un chico!) ¡Ja, ja!
Bueno, sí es así, digo, tú;
digo... ¡Ja con fundamento
entonces; pero, lo que es
ahora...)~~

~~Marta~~ - Tanto he perdido, desde
que te presté la tra de b.
no porque marcharse a
la Rochela ...? - (Ma
¡piñeta!
Lis)
P. - ¡Lis, te lo perder!

37/

tres doblones... ; y el resto.)

Mart (dándole una palomita carísima)

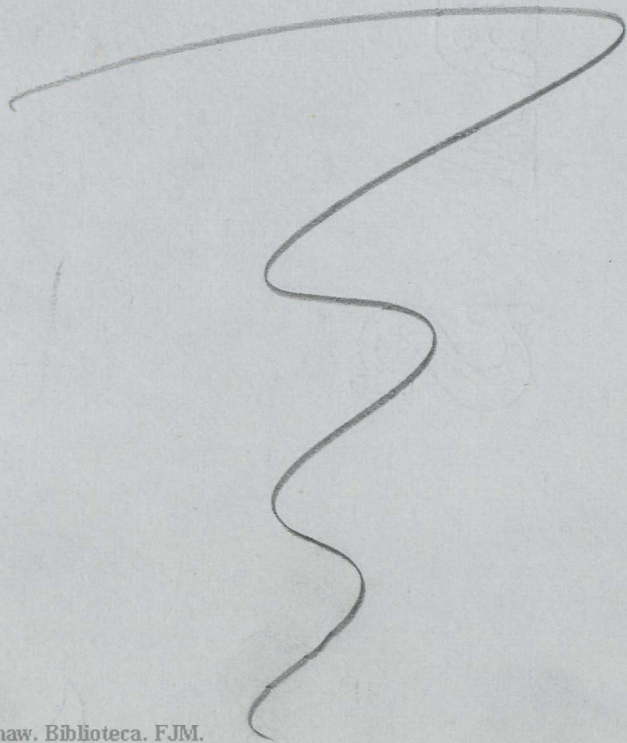
; Vaya con Planchet!

Pl. (mirando) ; Vaya con Mart!

; Martucho! (¡Feicha!)

(Al otro lado, Elena y Sobasman)

siguen en diálogo muy animado y
gozosamente)



~~Plaza...~~

A. ~~...~~ ; Mi Antagonista!
 ; Elena de mi corazón!
 M. ; Planchet de mi alma!
 (abrazándole fuertemente)

P. ; Sieltame, que me ahogas!
 M. ~~...~~ ; Bebe la última alcohol!

P. ~~...~~ ; Asesina!! Chibandue

(cañita con la ; cañita con la
 ; cañita con la ; cañita con la
 ; cañita con la ; cañita con la
 que está en las últimas!)
 Es cena 9a Ubrindose)

Señor. El Marqués - Justano.
 Luego con general.

El M. - Pero, ¿qué ocurre?

J. - ¿Luzinosa? ...

P. - (¿Te iba a pedir socorro?)

El M. - ; Elena!

A. - ; ¿Vuestro tío? ~~...~~

E. - Naturalmente... ^{1. Señor tío...} ~~...~~

17

E (perentando) // Botafuam !!

Mys. // Botafuam ?

si, sima = Magnés...

M~~ys~~. Magnés e de qual?

Justas ~~e de qual?~~ ; que amam?

Marta (perentando) // Planchet...

M~~ys~~ (ca) // Eu haçamos ?

Marta - // Planchet!

P. - // Notevoletes.. note

he hehe epele

J. // Que ven, sena Botafuam,

si, para o queis...

A. // Caballero!

E. // Justas!

J. // Eu nome del Sena Magnés,

amo y sena de este cartillo, os comino a

su salgais.

P. // Perdes el tiempo, in cau to doncel.

28

J. - ¿Quién me contesta?

A. - ¡Mi guarda-voz!; Yo también
gusto esos lujos..!

E. - (Ataquen! Mi Ataquen!)

M. - ¡Señor Ataquen!

J. - ¡Salid, o digo...

A. - ¡Ved bien en quien habéis!

M. - ¡Planchet, por Dios, no
te pierdas...

P. - (Calla! Admirados.)

E. - ¡Sergio!
¡Paraca?

M. - ¡Al punto!

J. - ¡Tubo ois!

A. - ¡Tunca!

P. - ¡¡Tunca!! -

Música

~~Fin~~

W. Aquí, mis brazos
Aquí, mis brazos.
Mis nobles servicios
Aquí!

S. Mis nobles servicios!

E. Mis gentes.
Mis gentes.
Ami!

P. (Señor! La curaduría
de mis. Páramos
al punto de aquí.)

A. - No!

P. - Si!

A. - No!

P. - Si!

P. La vida me pone en un peligro.

A. Pues qué, Señor!

M. { Mis nobles servicios.

S. { Mis nobles servicios!

Aquí!

E. Mis gentes! Mis gentes!

Aquí!

49 hrs)

Siema 10^a

Dicho. - los colores
— como general de gente
del campo - : moren, mudas
pura y palmente y algunos
chicos, que aún son a la
grupos caráctes más alegre
y bullicios. En tam, en
trópico, fin el fondo.

Liquita
Misica

10

Coro Santa: Santa
¿Porque Santa juíta?

M.ª Valedme: ~~no~~

Una Valedme!

Just. Validos!

Coro ¿En la vida?

Art. Sehe v'd sagalas
y mozas y ~~señoras~~
y señoras!

Pl. ¡Yo lo que no habia
gente en el castillo!

M. Valedme?

L. Valedme!

A. ¡Basta! ¡Basta ya!

¡¡Basta!! ¡Cállen todos,
pues que voy a hablar!

Coro. ¿Enmude?

M.ª E. y P. ¡Arrogante!

Coro. ¡Señor

la verdad?

M.ª E. y P. ¡Es él!

P. ¡No que no!

5) E. ; Ta rée
 que valor!
 Cor. ~~Et~~ Jamé
 que mirar!
 Et il!
 ; Atagnán!
 Atagnán!
 Atagnán!!
 Ay Cor. - " Atagnán!!
 Cor. qui mirar!
 qui valor!
 3 qui modo de hablar,
 san to Dios!
 ; Si será!
 E. ; clar eta!
 A. ; Vive Dios! (muy enojico)
 Cor. ; Atagnán!
 ; Atagnán!
 ; Si será!
 E. A. M^{ta} P^{ta} ; Atagnán!!
 Cor.

Saludos

(L. J. - ; Viva Artaguan!

Caro todo - ; Viva!

Marije (fuera del)

¡guerra fue el atrevimiento!

2. ~~but~~ Suponend que fue atrevida -

Marije ; Elean!

3 - ; Viva Artaguan!

Cos, etc - ; Viva! -

4 - Nueva? ¿a mi mano ha de ser, si no le vale la huida. - Saludo

~~5~~ la epoca

A. . . Me seduce la prueba Cinco años de Atención, señores. -

M. . . ¡sin dars!

8. . . ¡de adles!

(13) *varia nupieris* - *Jesus!*
A... ; *defendevos!*
S. ; *Es or digo!*

Oraciones.

M. ; *Qui complicacioni!* ; *Qui*
complicacioni!
B. Pl. - ; *Orans!* ; *Orans!* ; *Orans!* ^{semper} *(Cartaguan!*
B. Cl. - ; *Asi!*

(Cartaguan desarma a furtivos)

S. ; *ved! ved!*
M. ; *¿Es posible?*
S. ; *Tra la Dios!*
Crt. etc. ; *Orans!* ; *Orans!*
S. ; *Ta veis que para venen-*
no, ni ante me haen
facto herivos. -
S. ; *banalidad debis' de ser.*
A. ; *Siguamos, entres.*
M. ; *No! No!*

54 / S. P. Martin

lws - Si Si

S. Confucius ; Siguan!

2 - Viva Siguan!

Oración de un cura

Marye - Jesús! Jesús!
Señor, mi Siguan!
Ohodá la perros, - meos la que
pelican y el Marye - y el loro
vain cantoreando

~~E - Así, con Siguan~~

"Paro, que vienen los indoguitos,
la flá de jamón, los caballeros.
Van a la guerra! Van a morir!
Y un indoguita y un cura
en las batallas son los primeros
que siempre salen a relucir."

Marye - ~~desarmada~~; Virgen Santa!

(Ataq desarma nuevamente a
Siguan)

Viva! Viva!

A. Tshua, i pa' Deu?

f. Calmuy: El diablo le alienta en él.

Marf: Ven, ven, hijo mío. Confiamos en Dios! - ^{4 en adelante no usó} ^{acorn tales, 13 en cada armerod,} ^{que los hayamos mejores; ¡oh galán!}

A. Le a tu vi en do - El cielo
me presija. Adon i Arta-
guan. Artejan me abra.
To le mis pira y el venen
pa mis -

~~Arta - Vadad i el dno. Armas;~~
~~armas mueras; Viva vuestro~~
~~castellano;~~

Marta. ¡ Viva los murguetens!
Muchos ven - ¡ Viva!

~~Robo.~~ (con muchos entranis, meus
el marf y sustaro, que andan
desp avonido, llevar me las manos
i la cabeza, de un lado a otro.)

Misica

¡Viva el mosquetero
que, gullando y fiero,
lleva en el hombro
bucho de mujer,
y al dar con su espada
una flaqueada
ni nombra ni su amada
tiene que vencer!

Artes y
Uena.

¡El mosquetero
gullando y fiero
defiende a Francia
del mundo entero!

Foche (mismo Ms, 1^o)

Tatará!
Tatará!
Tatará!

Mosqueteros a la lid!
Por la patria y sus mujeres,
e luchar han por su vida!

Quedo animado de un
rebrá